



Whole-school Language Policy in MOI Fine-tuning – Anchoring on the Interest of Students

語言微調下的全校語文政策 –
一切從學生出發

聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
李永青

28-11-2009

立法會教育事務委員會

微調教學語言政策

教育統籌委員會在2005年12月發表《檢討中學語言及中一派位機制報告》，繼續支持《指引》的政策方向，並就學生能力、教師能力及支援措施三方面的條件建議具體準則及檢視機制。有關報告亦強調實施母語教學的同時，要確保學生可以學好英語，並且就此建議具體措施。政府接納有關《報告》*，並同意修訂後的中學教學語言安排將於2010年9月開始實施，由中一年級開始，逐年推展至各級。

節錄自立法會CB(2)2605/07-08(01)號文件

17-7-2008

* 〈檢討中學教學語言及中一派位機制報告〉

教育局通告第6/2009號

微調教學語言政策

政府為全港學校訂出微調的客觀準則

「微調安排沿用《報告》建議，有關採用英語授課的三項先決條件，即學生具備以英語學習的能力(「學生能力」)、教師具備以英語授課的能力(「教師能力」)，以及學校有足夠的支援策略/措施

學校應怎樣準備？

- 先做什麼？
- 由哪裏開始？
- 由誰開始？
- 如何做？



Where we are going to?

What we are doing?

Where we are?

學校歷史

1963	創立聖馬利亞堂中學
1982	轉為政府津貼中學
2005	獲教育局正式分配一所全新校舍 並更名為「聖公會聖馬利亞堂莫慶堯 中學」

由舊校舍～



~到新校舍



學校發展

方向/目標	學生培育
倡通識	廣闊知識基礎
達傳意	兩文三語
展創藝	創造能力
顯關愛	美善品格

現實與理想

我們的條件：

- 學生的情況
- 家長和辦學團體的期望/要求
- 學校實際條件

學生情況	家長的期望	辦學團體的期望
<p>能力：第二組別</p> <ul style="list-style-type: none"> • 新移民學生，英語學習有困難 • 家庭支援不足，缺乏外在及內在自學自信條件 • 對比中文及普通話，英語基礎能力最弱，特別是口語能力，進步較慢，十分倚賴老師 • 學習被動，但純品受教 	<p>明白子女英語能力的局限，接受母語教學政策</p>	<p>明白第二組別學生的強弱項，支持學校要求學生中英兼擅的雙語教學語言政策</p>

學生情況	家長的期望	辦學團體的期望
<p>興趣： 唱歌、話劇表演、 美藝創作及電腦資訊</p> <p>高中學生期望較高， 關心英文表現影響 升學</p>	<p>子女能多學 英語，完成 中學，升讀 本地大專院 校</p> <p>擔心子女英 語成績影響 出路</p>	<p>加強學生英語學 習，「學以致道」 *，升讀大學</p> <p>關注學生英語成 績影響出路</p>

* 校訓：「認識真理、實踐主道」

問題

- 學校如何兼顧不同持分者的期望和實況去訂出適切的語文政策？
- 發展優次為何？學生？家長？校董會？

Where we are?

校情檢視 — *SWOT Analysis*

強

- 變革能力—逆境解難的毅力和團隊
- 10年課改經驗
- 辦學團體和家長的支持及信任
- 任教中六中七級教師英語授課能力/經驗

弱


- 學生英語學習進步比不上其他學科
- 教師主要以母語授課，使用英語教學的信心需時重建
- 學生家庭對英語支援十分不足

機

- 新高中學制
- English Enhancement Grant
- 新校舍
- 校本支援服務

危

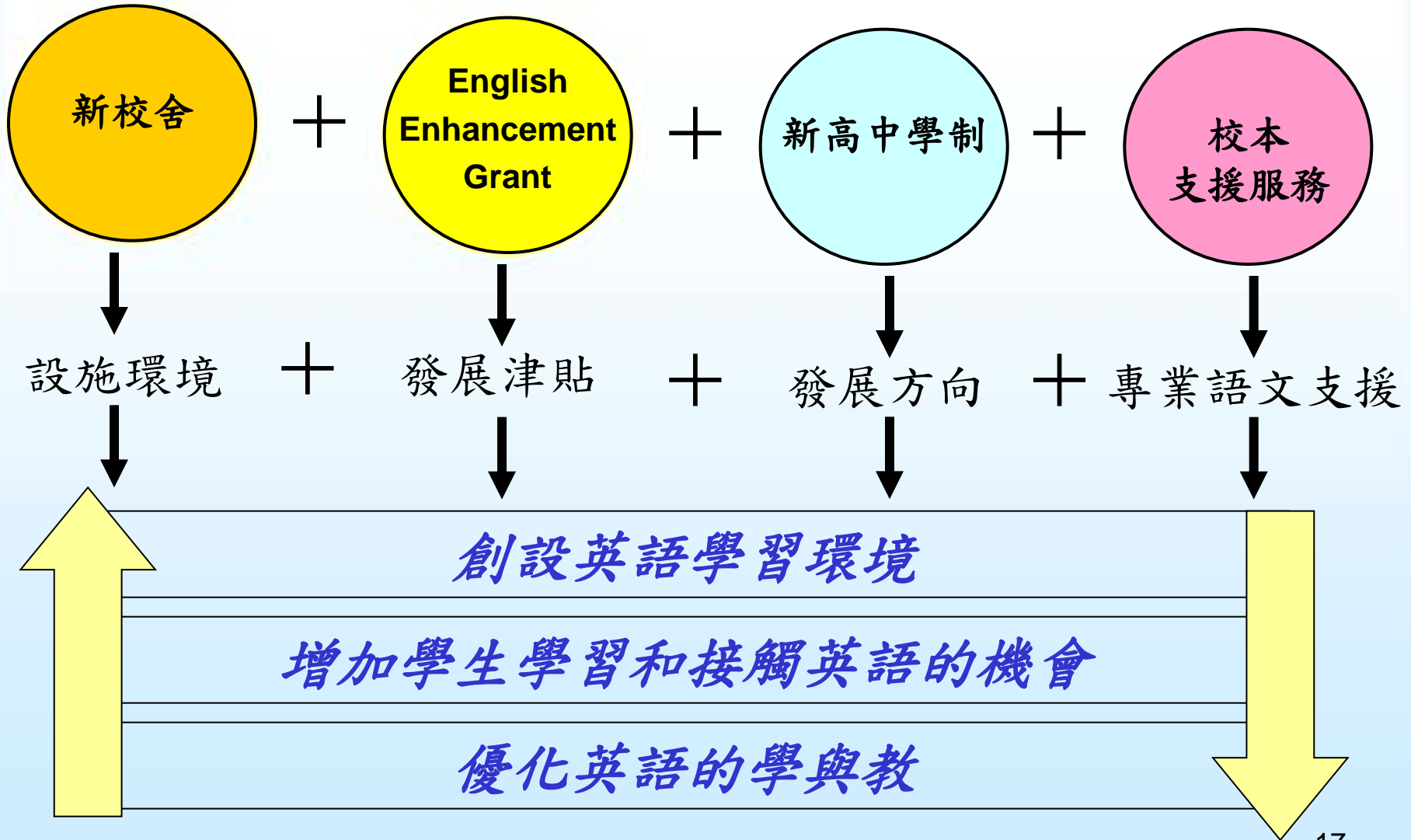
- 新課程、新要求、新考評、新壓力
- 學生英語能力需時改善，影響公開試成績和收生



提升學生英語能力

Where we are going to ?

2006年 — 新的機遇



全校語文政策一 「中文為本，英/普為用」

重點發展：

- 英文

“Moving Up with English” from LA to NSS*

- 中文/普通話：

- 口語能力

- 閱讀量

- 閱讀面

Moving up with English

Our Goals: (1) to make English interesting to learn & (2) to raise our students' English standard

Our Facilitators:



Storytelling Artist



Drama Artist



NET



Education Officer



Charity Officer



Expatriate Volunteers



HKU Students

Our Ways:



Campus TV



Read-a-thon



Singing Contest



Storytelling Contest



English Drama Lesson



Interactive Drama



Drama Festival



Language Arts Festival



Musical Appreciation



English Passport



American Election



English Morning Assembly



E-Learning



Little Britain



English Chatting Zone



English Playroom



Scrabble Competition



Professional Development



Choral Speaking



Champion, Solo Verse Speaking

What we are doing?

2006 ~ 2009

學校領導層的角色

- 校長
- 副校長
- 科主任

(1) 支援與資源

- 校長與辦學團體和家教會商討學校語文政策，取得共識和支持
 - 校董會自2006年起撥款增聘一位全職英文教師至今
 - 家教會贊助中英文/語文活動，如中一新生暑期英文班，語文進步大獎及初中英語藝術節
- 副校長和英文科主任緊密合作，尋找校外資源，申請校本支援服務(英國語文)及中中英語提升計劃(*English Enhancement Scheme for CMI Schools*)，創造空間(增加人手和津貼)，發展整體校本英文課程([Holistic School-based English Curriculum](#))*和提升英文教師的教學能量

- 堂校合作

聖公會聖安堂安排外籍義工每周六帶領中一學生參與「聖安堂英語之旅」(“Shalom in English”)，以擴闊學生英語學習的視野和經歷

- 中小學協作

本校中六學生擔任毗鄰小學-聖公會聖安德烈小學學生英語導師，既教且學，收教學相長之效

- 校長親身參與中文科教學發展，關注學生中文能力培訓，並尋找校外學習機會，帶領師生參加，擴闊視野，增強信心，如：中國中學生作文大賽
- 學校利用政府津貼增聘一位普通話(母語)教師專責教授初中普通話(校本課程)及指導中五學生應付普通話公開試課程，發揮新移民學生的普通話優勢，成績理想

2. 策略與行動

全方位學習英語－由科本到全校參與模式

1) 教學語言及分組學習

- － 中一至中五：母語教學
- － 中六及中七：英語/母語教學
- － 中文科：
 - 中一至中四：4班6組(每周2節)
- － 英文科：
 - 中一至中四：4班5組(每周7-8節)

2) 語文課節/時數比重

	初中	高中
中文	7 / 16%	1 / 15.5%
英文	8-7 / 18%	8 / 18%
普通話	1 / 2.2%	課後銜接課程
總比重	36.2 %	33.5%

3) 英語延展教學活動(ELA)

2008年起各學科在中一至中四級，按學習單元內容教授有關學科的**英語詞彙**

4) 語言學習設施配套

— 傳意藝術中心

— 校園電視台

— Little Britain

— 網上語音學習系統

5) 跨科英語學習

英文科與音樂、視覺藝術及資訊科技科協作，設計英語學習活動，提升初中學生學習英語的興趣

6) 全校閱讀計劃

— 圖書館全校閱讀獎勵計劃

— The English Passport Reading Scheme

— 每天早讀時段

— 班主任課閱讀時段

7) 全校早會及分享

- 每週英語早禱及早會，由各班輪流負責
- 每雙周普通話早禱及早會，由學科安排及培訓學生負責

8) 大型校內外語文活動/比賽(配合學生興趣)

- 校內初中英語藝術節及英語話劇節
(全部中一及中二學生參與、中三示範演出)
- 每年培訓學生參加校際中英文/普通話朗誦/中文演說比賽/模擬法庭比賽，以提高學生學習語文的能力和信心

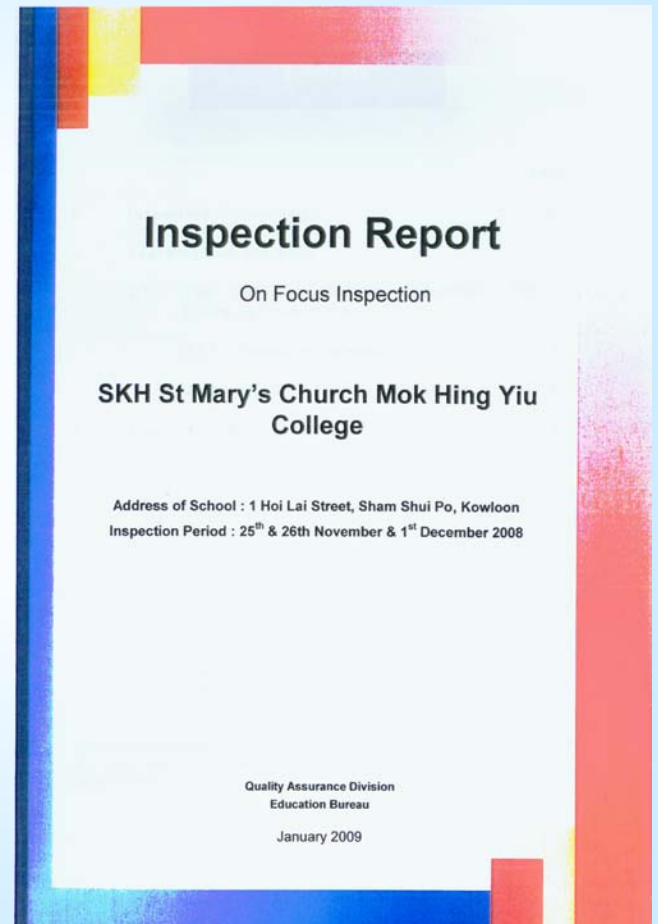
4年下來，成效如何？

- 擴闊學生學習英語的接觸面
 - 英語延展教學活動(ELA)

2008-2009	小步開始，各學科各施各法，增加學生接觸各學科英語詞彙的機會
2009-2010	各學科的英語延展教學活動變得多元化，模式包括：學科單元/專題學習、跨學科學習及初中與高中銜接英語課程

- 營造英語學習環境和分階段發展初中英文課程以銜接新高中

— 校外評核：
重點視學報告
(2009)



Concluding Remarks

- With the strong support of its sponsoring body and senior management team, the school is placing the English Language Education KLA high on its priority list.
- The school-based curriculum is well balanced in terms of language skills, forms and functions and aligns with the school's major concerns. Very good progress has been made in preparation for the new senior secondary curriculum, partly due to the teacher's positive pursuit of further professional development.

- There is good co-curricular provision, designed to offer both enrichment and support for students of different abilities. The department provides students with extra-curricular opportunities and enjoys success in the Hong Kong Schools' Speech Festival.
- The resources given to drama, together with the strong emphasis on short stories and storytelling, represent a genuine commitment to the development of language arts.
- Teachers work very hard, have a thorough command of the language and enjoy good relationships with their students. Students are diligent and attentive even though many, being new arrivals from Mainland China, have very little experience of English.

- 學生學習態度和學業表現
 - 由害怕英文到習慣英文學習的要求和常規
 - 學生在全港性系統評估(TSA)的表現有顯著的進步。



路是行對了，師生都感到鼓舞

前路又如何？

微調教學語言政策
對學校是機會？還是挑戰？

微調的框架	學習的機會
「英語延展教學活動」的課時比例上限上調至25%	加強英語學習的語境，初中除英文科外，學生享有不多於25%的課堂時間接觸學科英語。
「英語延展教學活動」可化時為科(以兩個科目為上限)	學校享有較大彈性自主發展ELA的學習模式
學校如符合「學生能力」的條件，可因應教師能力和學校支援配套，專業決定有關班別/組別的教學語言安排	提供較大的空間，讓學校專業決定初中教學語言的班別/組別

機會：

增加不同能力的學生在初中學習及接觸英語的機會

挑戰：

- 如何甄選學生編入以英語授課的班別/組別？
- 如何善用「英語延展教學活動」課時去提升學生的英語能力，而又不影響本科的學習？
- 如何規劃初中與高中教學語言的銜接？
- 如何規劃六年一貫的教師人手、教師進修及教學支援？

如何微調？

善用機會、創造機會

理念：

- 為學生創造最大的學習機會
- 一切安排須符合學生利益及配合學生能力

目標：

按校本情況，以現有的語文政策為藍本，分階段加強英語學習，培養學生由母語轉以英語學習的能力和信心，逐步開展全英語教學的班級

2010-2011校本教學語言政策

計劃：

- 於2010-2011學年起在中二級開設以英語為主要教學語言的班別，即該班大部份學術科目以英語為課堂語言
- 其他班別則推行英語延展課程(ELA)，即在各班進行不多於25%的英語延展教學活動

聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
2009/2010至2015/2016年度
教學語言政策計劃

(按今年各級於學生在新高中時的情況編排)

	2009/2010年度	2010/2011年度	2011/2012年度	2012/2013年度	2013/2014年度	2014/2015年度	2015/2016年度
09/10中四級				NSS 以英語教授的組別/班別	NSS 以英語教授的組別/班別		
09/10中三級			實施期 100%	實施期 100%			
09/10中二級		試行期 50-100%	試行期 50-100%				
09/10中一級	適應期 25-50%	適應期 25-50%					
09/10小六級							

策略

- 用一年時間追蹤學生英語能力和進度
- 給予所有中一學生同等機會選派入以英語為主要教學語言的班別
- 用一年時間發展教師能力，建立教學信心

甄選準則(英語能力)：

追蹤—跟進—評核—篩選

- 中一新生入學測驗中英文成績
- 中一全學年測考成績
- 中一課堂內外英語活動表現(口語及溝通能力)
- 中英文老師及外籍老師的評語及甄選
- 英文科和學術組的最後評審結果

初中與高中英語教學的銜接

2012/2013年度中四級的初步安排

- 核心科目

數學科將於中四開設以英語教授的班別

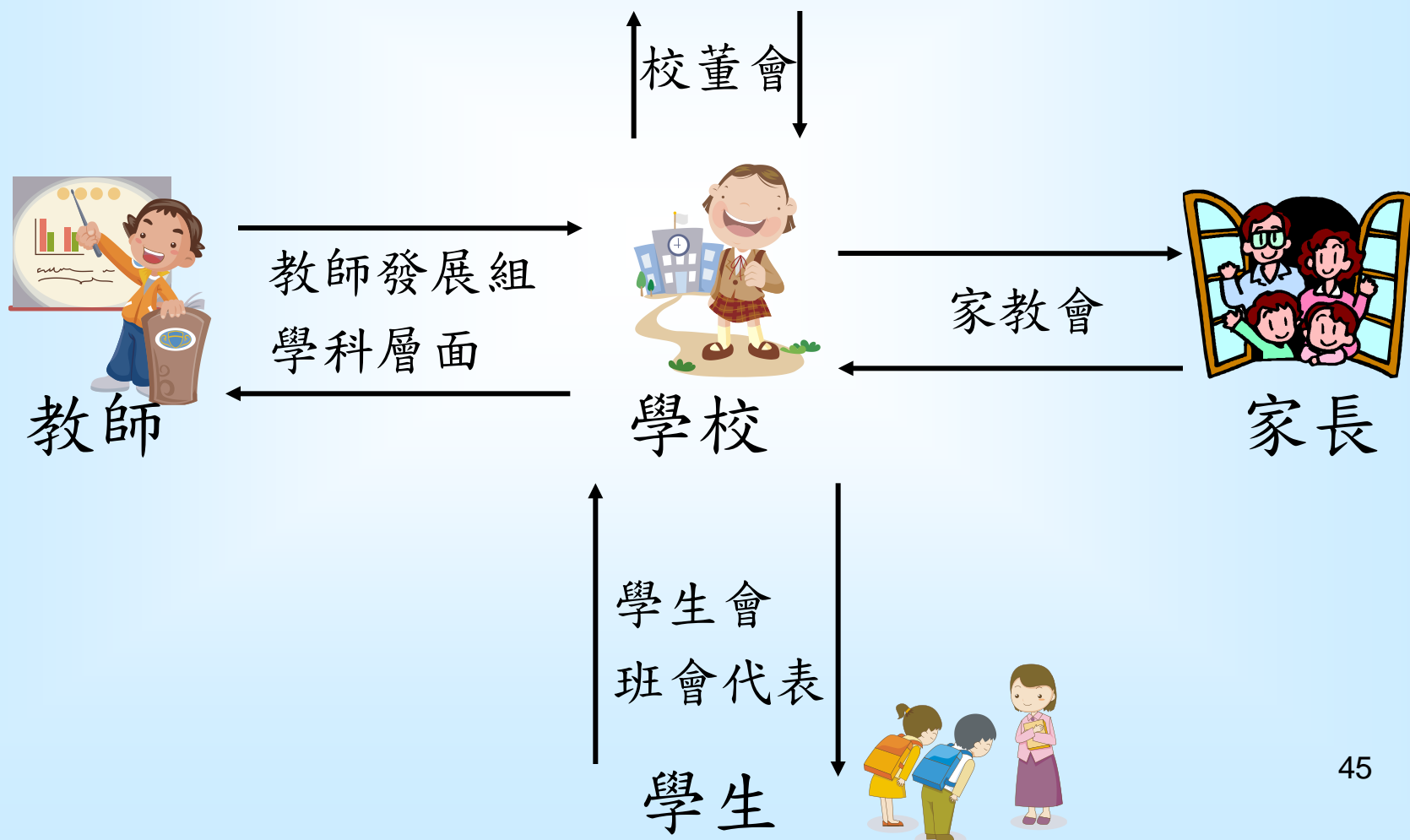
- 選修科目

企業、會計與財務概論科、地理科、通訊與資訊科技科及部份科學科科目加開以英語教授的組別

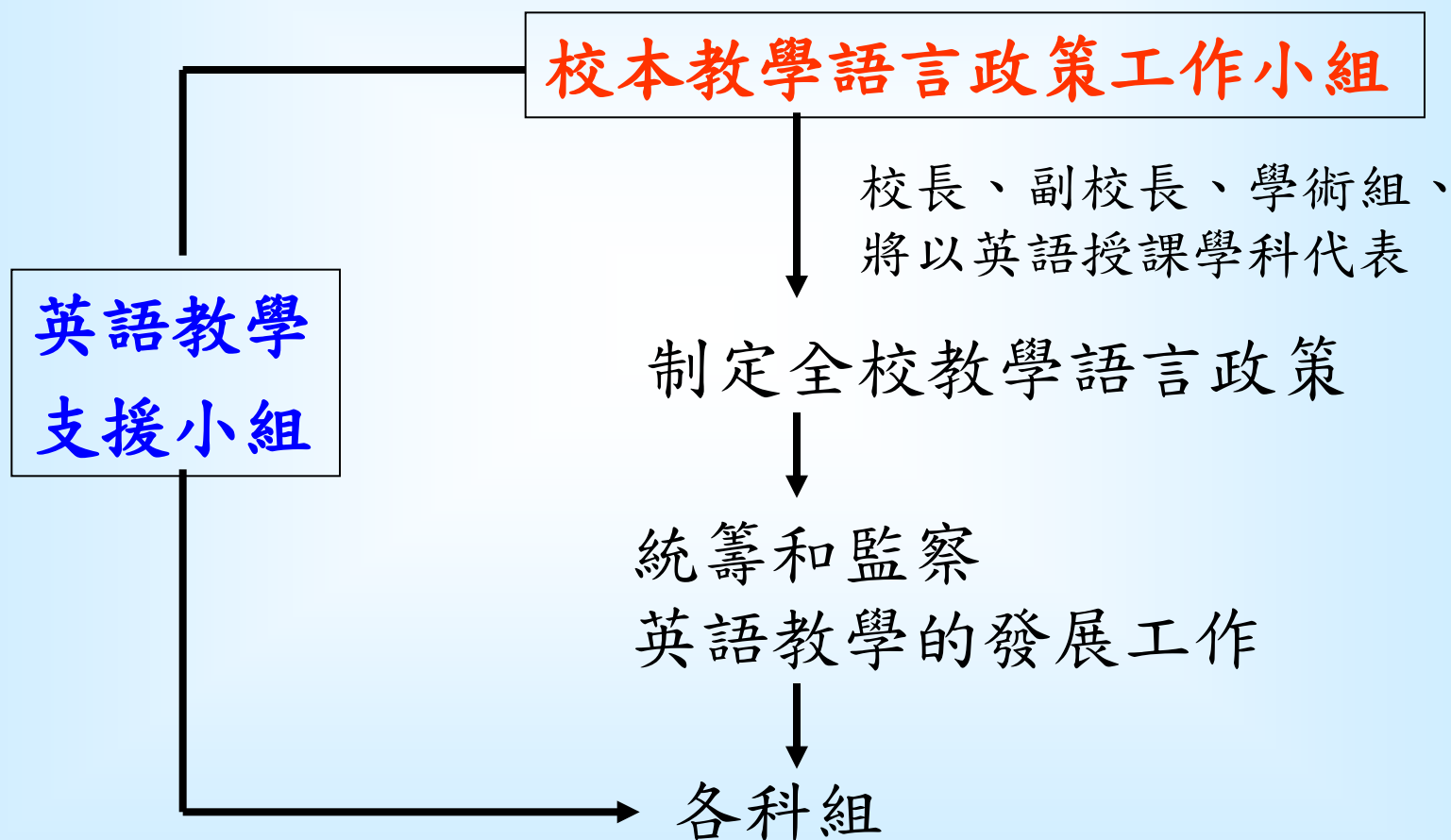
諮詢與溝通



辦學團體



研究與跟進—成立專責小組



教師培訓

- 校方評估各學科以英語為教學語言的教師人力和安排
- 考慮要點
 - 教師以英語授課能力的檢定
 - 教師教學經驗和專長
 - 教師心態和理念
 - 各科教師數目和接班人手
- 於本學年這「準備年」中，校方鼓勵仍未就英語授課達標的各科現職教師致力達標

教師培訓(續)

- 新聘教師則以已達標者為優先考慮
- 經評估、研商後，2010-11學年**數學科、綜合科學科、電腦與資訊科技科、地理科及科技與生活科**（共5學科）皆先行以英語授課，故須於本學年作好準備和安排
- 校方優先安排上述學科準備以英語教學的老師參加英語教學培訓課程
- 校內舉辦教師專業發展工作坊，跟進教學語言政策，發展及提升教師教學語言能力和信心

多元發展ELA—拓展學習空間

模式	學科
與英文科協作的跨科英語增潤課程	音樂、電腦與資訊科技、視覺藝術
以英語教授個別單元/專題	數學、地理、科技與生活、歷史與文化(世界歷史)
因應學習材料以英語授課	電腦與資訊科技、綜合科學
由初中到高中以英語學習的銜接課程	數學、綜合科學、地理
以英語重溫學科概念和內容	除中文、中史外，所有學科
其他(非正規課程)	英語早會、校園電視台節目

學校的責任

- 學習和語言是一體兩面，既不能分開，亦互為因果，相輔相承
- 要學好新高中科目，就是要學好語文。語文不好，何來成績？
- 學校既重中文，更關心學生的英語能力和進度

展望與期盼



中文

英文

1. 同步提升學生中、英雙語的表現和信心
2. 營造更好的英語學習環境，讓學生學好英語
3. 學生學好英語，中英兼擅，有利將來升學與就業
4. 支援及培訓教師英語教學能力，以確保教學質素

*Let us run with perseverance
the race marked out for us...*

Hebrews 12:1